

CHERUBINI

tocco italiano dal 1947

Plug & Play 3000



MOTORE TUBOLARE CON REGOLAZIONE AUTOMATICA
O MANUALE DEL FINECORSA ELETTRONICO

I

TUBULAR MOTOR WITH AUTOMATIC OR MANUAL
ADJUSTMENT OF THE ELECTRONIC LIMIT SWITCH

GB

ROHRMOTOR MIT AUTOMATISCHER ODER MANUELLER
EINSTELLUNG DER ELEKTRONISCHEN ENDLAGEN

D

MOTEUR TUBULAIRE AVEC RÉGLAGE AUTOMATIQUE OU
MANUEL DES FINS DE COURSE ÉLECTRONIQUES

F

MOTOR TUBULAR CON REGULACIÓN AUTOMÁTICA O
MANUAL DEL FIN DE CARRERA ELECTRONICO

E



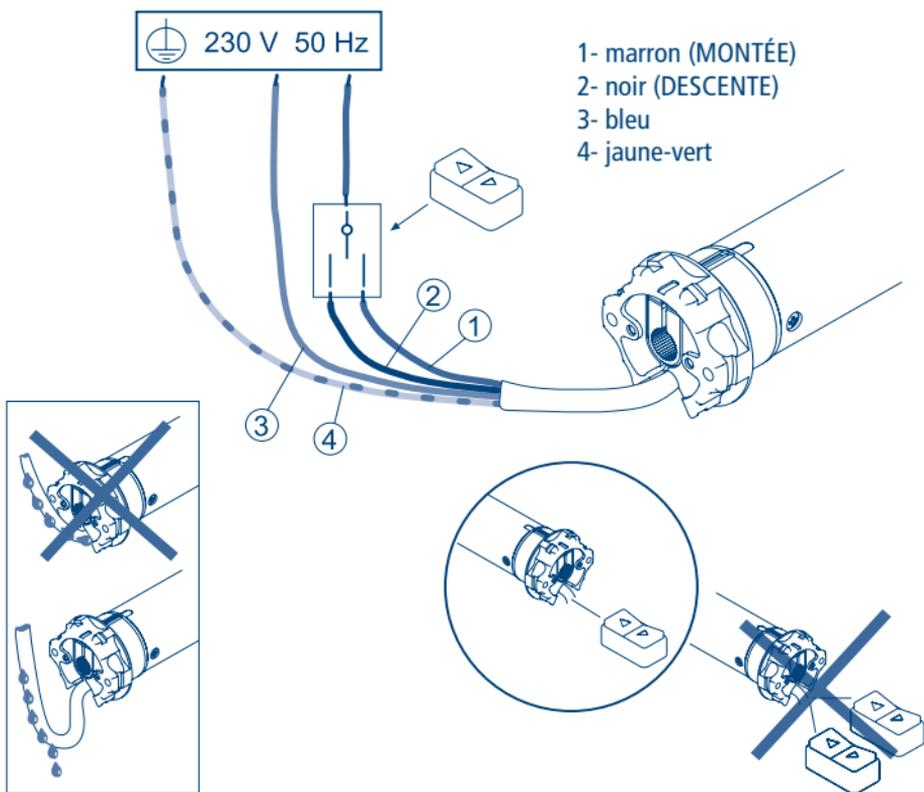
ISTRUZIONI - INSTRUCTIONS - EINSTELLANLEITUNGEN
INSTRUCTIONS - INSTRUCCIONES

Sommaire:

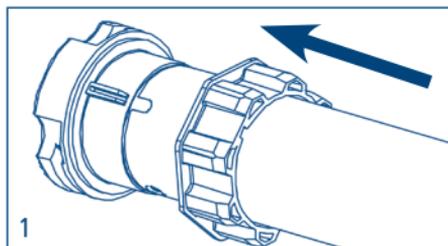
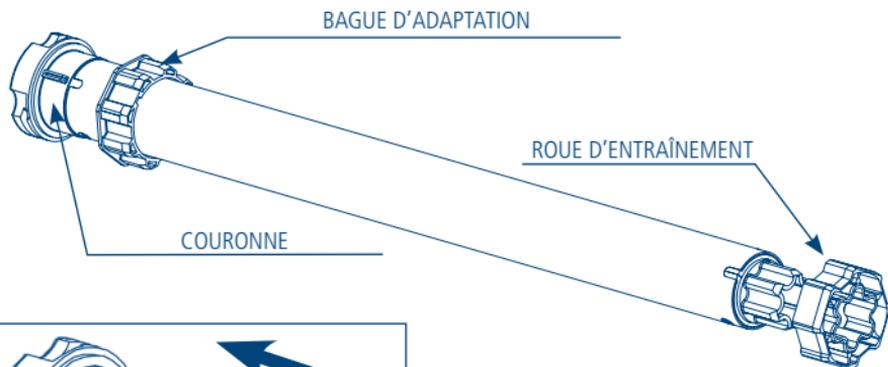
Connexions électriques	p. 37
Préparation du moteur	p. 38
Notice d'assemblage du "morsetto"	p. 39
Légende des symboles	p. 40
Explication des séquences de commande	p. 40
Réglage des fins de course	p. 41
Réglage des fins de course en mode automatique	p. 41
Réglage des fins de course en mode manuel	p. 42
Procédure de mémorisation des fins de course en mode manuel	p. 42
Exemple 1: Mémorisation de la position d'ouverture en premier	p. 42
Exemple 2: Mémorisation de la position de fermeture en premier	p. 43
Réglage des fins de course en mode mixte	p. 43
Modification des fins de course	p. 44
Effacement des positions de fins de course simples	p. 44
Effacement total des positions de fins de course	p. 44
Activation et réglage de la supersensibilité	p. 45
Desactivation de la supersensibilité	p. 45
Fins de course et détection des obstacles	p. 46
Pour revenir à la configuration d'origine	p. 46
Déclaration de conformité	p. 58

CONNEXIONS ÉLECTRIQUES

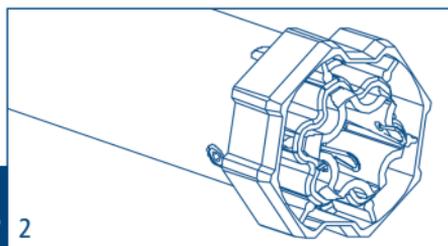
- Pour éviter des situations de danger ou des problèmes de fonctionnement, les éléments électriques de commande connectés au moteur doivent être de dimensions appropriées aux caractéristiques électriques du moteur lui-même.
- Les dispositifs de déconnexion doivent être prévus dans le réseau d'alimentation selon les règles d'installation nationales.
- Les boutons d'inversion du sens de rotation du moteur doivent être pourvus d'un blocage mécanique (pour ne pas alimenter la Montée/Descente en même temps).
- Pour modifier le sens de rotation, inverser les câbles Marron et Noir.
- **NE PAS** relier plusieurs inverseurs au même moteur.
- Pour l'utilisation à l'extérieur l'appareil doit utiliser un câble avec désignation H05RN-F contenant au moins 2% de carbone.
- Ne pas utiliser de câble de plus de 50 mètres entre l'interrupteur et le moteur.
Dans le cas où il y a besoin de plus de 50 mètres interposer entre le moteur et l'interrupteur un relais d'isolement.



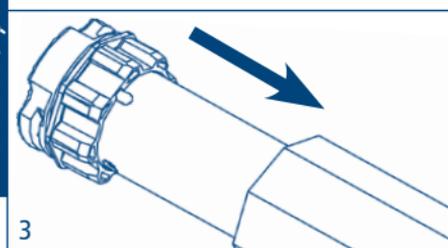
PRÉPARATION DU MOTEUR



1. Insérer la bague d'adaptation sur la couronne en insérant l'encoche dans le repère rainuré et pousser jusqu'en butée.



2. Monter la roue sur l'axe de sortie du moteur jusqu'à l'enclenchement du ressort d'arrêt.



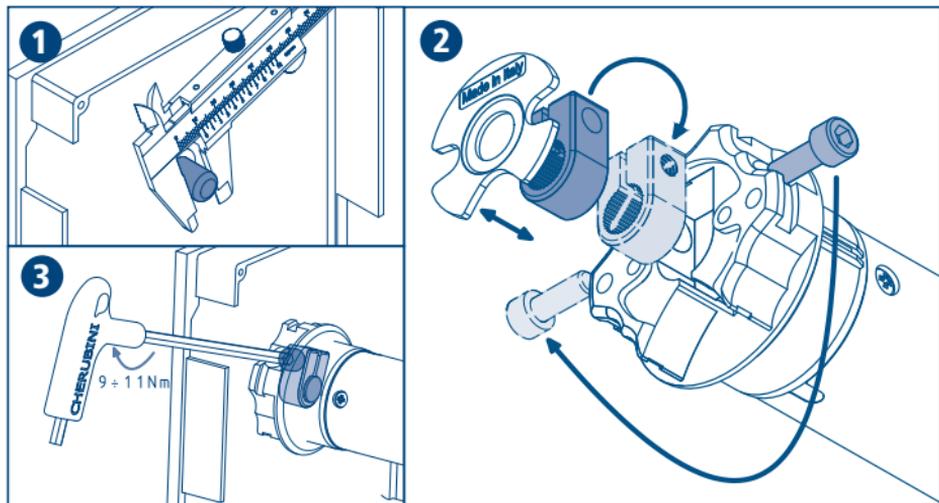
3. Introduire complètement le moteur dans le tube.

NB: En cas de tube rond ou lisse la roue doit être fixée au tube, cette opération est à la charge de l'installateur. Pour les autres tubes la fixation est facultative mais fortement conseillée.

NOTICE D'ASSEMBLAGE DU "MORSETTO"

Le "morsetto" permet de fixer le moteur directement sur le pivot d'aluminium de la joue.

Le "morsetto" peut être utilisé **uniquement** avec moteurs à fin de course électronique allant jusqu'à 15 Nm.



- 1** Le pivot doit être en aluminium et avoir un diamètre compris entre 11,5 et 11,9 mm.
- 2** Le "morsetto" est déjà monté dans la tête du moteur avec la tête de la vis sur le côté droit, pour le mettre du côté gauche il faut procéder comme suit:
 - sortir la vis
 - enlever le plastron
 - sortir le "morsetto" et le retourner
 - insérer la vis du côté gauche.
- 3** Serrer la vis en utilisant une clé 6P6 mâle de 5 mm.
Couple de serrage compris **entre 9 Nm et 11 Nm**, en mettant le moteur au contact avec la joue.

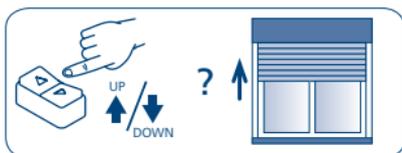
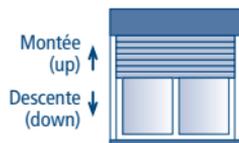
LÉGENDE DES SYMBOLES



Appuyer sur
le bouton
de montée



Appuyer sur
le bouton
de descente



appuyer sur le bouton de montée ou de descente pour faire monter le volet.



rotation du
moteur pour
confirmation



appuyer sur les boutons comme indiqué en séquence rapide et rester appuyé sur le bouton indiqué par « HOLD », afin de vérifier le mouvement de confirmation du moteur.

EXPLICATION DES SÉQUENCES DE COMMANDE

Les séquences se composent pour la plupart de trois ou six étapes bien distinctes.

Il faut appuyer brièvement sur les boutons (< 0,5 sec) comme indiqué dans la séquence.

L'intervalle de temps entre chaque pression ne doit pas dépasser 1 seconde, autrement la séquence de commande sera annulée.

Pour avoir confirmation que la séquence a été acceptée par le moteur, il est nécessaire de rester appuyé sur le bouton à la dernière pression, indiqué par HOLD.

Exemple de séquence de commande de trois étapes:



Attention! Si la séquence prévoit une répétition de commandes identiques (Up+Up/ Down+Down), il est nécessaire d'interposer la position Stop si le type de bouton le prévoit.

RÉGLAGE DES FINS DE COURSE

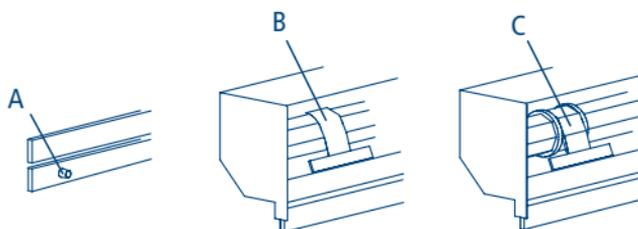
Le moteur peut acquérir les fins de course selon diverses modalités: automatique, manuelle, mixte. Nous vous conseillons de contrôler la solidité du volet, des dispositifs d'accrochage et des éventuelles butées d'arrêt.

Tant que les deux positions de fins de course ne sont pas réglées, le moteur se déplace brièvement, fait une pause, puis repart.

RÉGLAGE DES FINS DE COURSE EN MODE AUTOMATIQUE

Pour le réglage des fins de course en mode automatique, le volet doit être doté de butées d'arrêt internes ou externes (A).

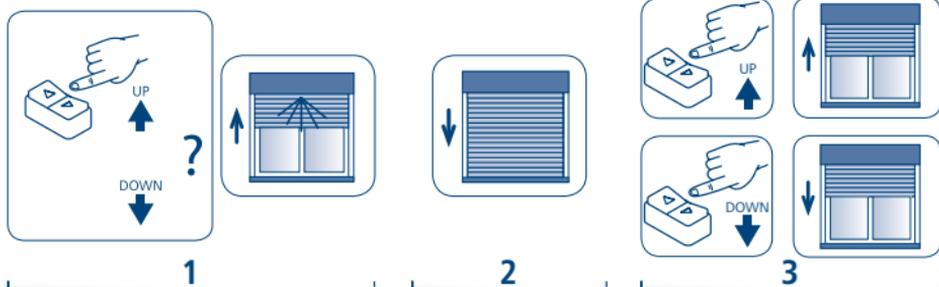
Le moteur est en mesure de détecter automatiquement la présence d'attaches souples (B) ou rigides (C) pour la connexion entre le tube et le volet.



Séquence de réglage des fins de course en mode automatique

- 1 - Ouvrir complètement le volet en utilisant la touche de montée ou de descente jusqu'au blocage complet avec relâchement de la tension.
- 2 - Continuer à rester appuyé sur la touche jusqu'au redémarrage du volet en sens contraire (après environ 2 secondes), ou bien utiliser les touches de montée ou de descente, jusqu'à la détection du fin de course bas.
- 3 - Relâcher la touche de commande ayant effectué la procédure et vérifier que le volet se déplace sans interruption dans les directions souhaitées.

Exemple de mémorisation automatique des fins de course:

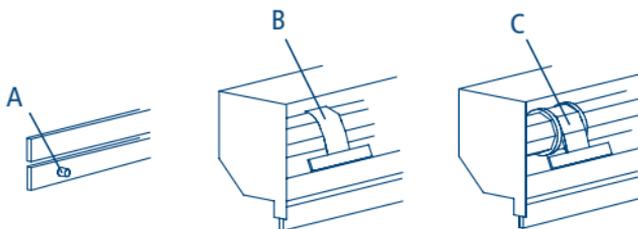


NB: Au terme des procédures de réglage des fins de course, le moteur attribue automatiquement la MONTÉE au fil MARRON et la DESCENTE au fil NOIR.

RÉGLAGE DES FINS DE COURSE EN MODE MANUEL

Le réglage des fins de course en mode manuel est nécessaire pour les volets dépourvus de butées d'arrêt internes ou externes (A).

Pour l'accrochage au tube, il est possible d'utiliser aussi bien d'attaches souples (B) que rigides (C).



PROCÉDURE DE MÉMORISATION DES FINS DE COURSE EN MODE MANUEL

En fonction des exigences, il est possible de mémoriser d'abord le fin de course haut ou bas.

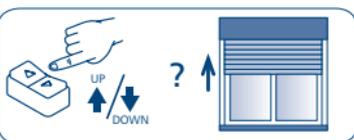
EXEMPLE 1:

MÉMORISATION DE LA POSITION D'OUVERTURE EN PREMIER

Si le volet est déjà complètement enroulé, il faudra d'abord le baisser de 20 cm environ.

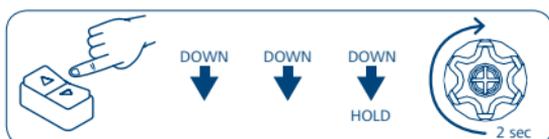
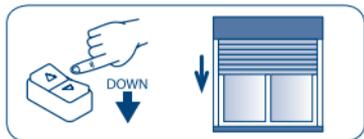
À l'aide du bouton, amener le volet en position d'ouverture souhaitée.

Pour mémoriser la position d'ouverture, effectuer la séquence de commandes indiquée (UP-UP-UP) avec le bouton que vous souhaitez associer à la montée.



À l'aide du bouton de descente, amener le volet en position de fermeture souhaitée.

Pour mémoriser la position de fermeture, effectuer la séquence de commandes indiquée (DOWN-DOWN-DOWN).



EXEMPLE 2:

MÉMORISATION DE LA POSITION DE FERMETURE EN PREMIER

Si le volet est déjà complètement déroulé, il faudra d'abord le monter de 20 cm environ.

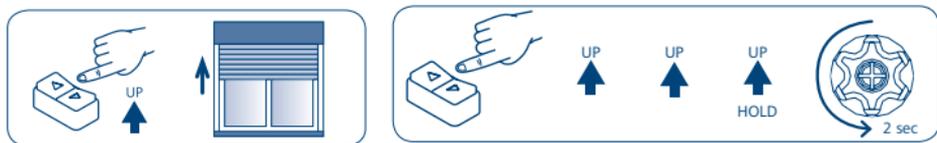
À l'aide du bouton, amener le volet en position de fermeture souhaitée.

Pour mémoriser la position de fermeture, effectuer la séquence de commandes indiquée (DOWN-DOWN-DOWN) avec le bouton que vous souhaitez associer à la descente.



À l'aide du bouton de montée, amener le volet en position d'ouverture souhaitée.

Pour mémoriser la position d'ouverture, effectuer la séquence de commandes indiquée (UP-UP-UP).



RÉGLAGE DES FINS DE COURSE EN MODE MIXTE

Lorsque cela est prévu, il est possible de mémoriser les positions des fins de course en mode mixte.

EXEMPLE:

MÉMORISATION EN TANT QUE PREMIÈRE FIN DE COURSE DE LA POSITION D'OUVERTURE EN MODE MANUEL ET DE FERMETURE EN MODE AUTOMATIQUE

Si le volet est déjà complètement enroulé, il faudra d'abord le baisser de 20 cm environ.

À l'aide du clavier, amener le volet en position d'ouverture souhaitée.

Pour mémoriser la position d'ouverture, effectuer la séquence de commandes indiquée (UP-UP-UP) avec le bouton que vous souhaitez associer à la montée.



À l'aide du bouton de descente, fermer complètement le volet en laissant le moteur détecter automatiquement le fin de course.

MODIFICATION DES FINS DE COURSE

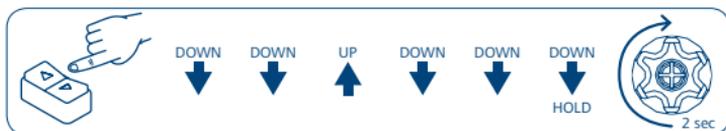
Les séquences de commande suivantes ne peuvent être effectuées qu'après avoir mémorisé les fins de course, et uniquement lorsque le moteur se trouve dans l'une des deux positions d'ouverture ou de fermeture complète.

EFFACEMENT DES POSITIONS DE FINS DE COURSE SIMPLES

Effacement des fins de course OUVERTURE depuis la position d'OUVERTURE



Effacement des fins de course FERMETURE depuis la position de FERMETURE

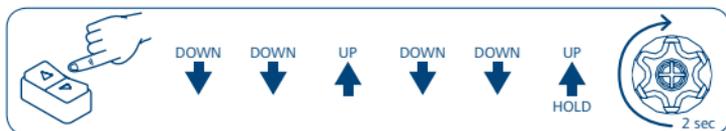


EFFACEMENT TOTAL DES POSITIONS DE FINS DE COURSE

Effacement des fins de course depuis la position d'OUVERTURE



Effacement des fins de course depuis la position de FERMETURE

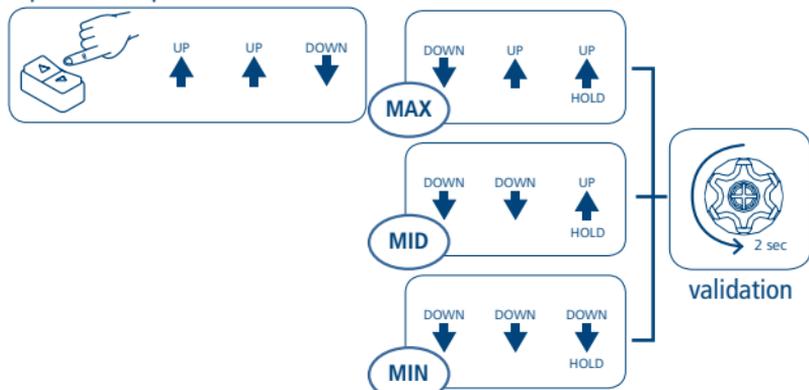


L'effacement de l'un ou des deux fins de course est souligné par le fait que le moteur se déplace brièvement avec une pause avant de repartir, jusqu'à ce que les deux positions soient de nouveau acquises en mode automatique ou manuel.

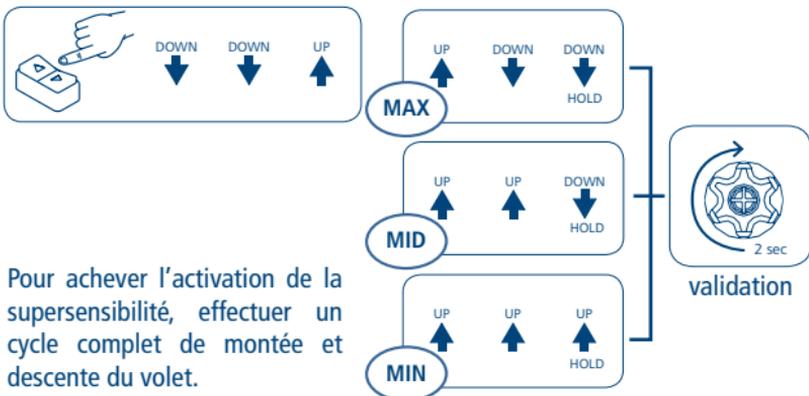
NB: L'effacement des fins de course provoque également l'effacement des réglages de la supersensibilité.

ACTIVATION ET RÉGLAGE DE LA SUPERSSENSIBILITÉ

À partir de la position d'OUVERTURE



À partir de la position de FERMETURE



Pour achever l'activation de la supersensibilité, effectuer un cycle complet de montée et descente du volet.

DESACTIVATION DE LA SUPERSSENSIBILITÉ

À partir de la position d'OUVERTURE



À partir de la position de FERMETURE

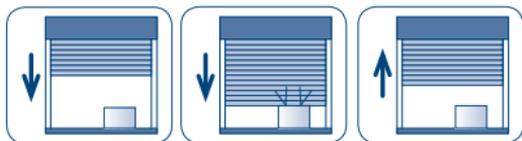


FINS DE COURSE ET DÉTECTION DES OBSTACLES

La détection d'obstacles en montée et en descente n'est activée qu'après avoir mémorisé les deux fins de course.

Le moteur dispose également de la fonction de supersensibilité face aux obstacles en descente, qui peut être activée sur trois niveaux (voir page 45).

Si des obstacles sont détectés, le moteur exécute un mouvement contraire de sécurité.

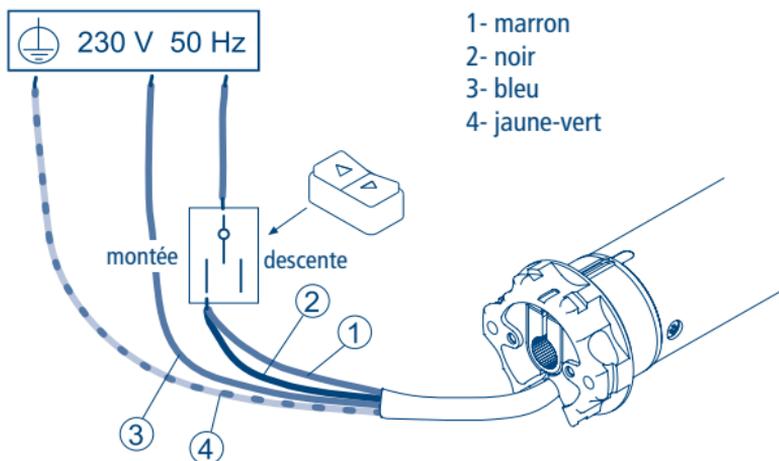


POUR REVENIR A LA CONFIGURATION D'ORIGINE

NB: le rétablissement de la configuration d'origine prévoit l'effacement des fins de course et la désactivation de la supersensibilité.

Pour revenir à la configuration en mode usine suivre la procédure suivante:

- Réunir les fils marron et noir du moteur sur le même plot de l'interrupteur (ex: montée).



- Presser la touche montée de l'interrupteur au moins 2 secondes.
- Recâbler l'interrupteur normalement (voir page 37).

I Dichiarazione di conformità



CHERUBINI S.p.A. dichiara che il motore PLUG & PLAY 3000 è conforme alle seguenti Direttive:
Direttiva 2006/42/CE
Direttiva 2014/35/UE
Direttiva 2014/30/UE

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile facendone richiesta sul sito:
www.cherubini.it.

GB Declaration of conformity



Hereby, Cherubini S.p.A. declares that the PLUG & PLAY 3000 motor is in compliance with the EU Directives:

Directive 2006/42/EC.
Directive 2014/35/EU
Directive 2014/30/EU

The full text of the EU declaration of conformity is available upon request at the following website: www.cherubini.it.

D Konformitätserklärung



Hiermit erklärt Cherubini S.p.A., dass der Motor PLUG & PLAY 3000 den EU Richtlinien entspricht:
Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/35/EU
Richtlinie 2014/30/EU

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der Web-Seite verfügbar:
www.cherubini.it.

F Déclaration de conformité



Le soussigné Cherubini S.p.A déclare que le moteur PLUG & PLAY 3000 est conforme aux Directives:

Directive 2006/42/CE
Directive 2014/35/UE
Directive 2014/30/UE

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible sur le site internet:
www.cherubini.it.

E Declaración de conformidad



Por la presente, Cherubini S.p.A. declara que el motor PLUG & PLAY 3000 es conforme a las Directivas:

Directiva 2006/42/CE
Directiva 2014/35/UE
Directiva 2014/30/UE

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en el sitio:
www.cherubini.it.

CHERUBINI S.p.A.

Via Adige 55
25081 Bedizzole (BS) - Italy
Tel. +39 030 6872.039 | Fax +39 030 6872.040
info@cherubini.it | www.cherubini.it

CHERUBINI Iberia S.L.

Avda. Unión Europea 11-H
Apdo. 283 - P. I. El Castillo
03630 Sax Alicante - Spain
Tel. +34 (0) 966 967 504 | Fax +34 (0) 966 967 505
info@cherubini.es | www.cherubini.es

CHERUBINI France S.a.r.l.

ZI Du Mas Barbet
165 Impasse Ampère
30600 Vauvert - France
Tél. +33 (0) 466 77 88 58 | Fax +33 (0) 466 77 92 32
info@cherubini.fr | www.cherubini.fr

CHERUBINI Deutschland GmbH

Siemensstrasse, 40 - 53121 Bonn - Deutschland
Tel. +49 (0) 228 962 976 34 / 35 | Fax +49 (0) 228 962 976 36
info@cherubini-group.de | www.cherubini-group.de

